

15 / 27 MARS 2022

# BRUMM

BRUXELLES MUSIQUES MIGRANTES

*ENGAGÉ.ES!*



• CONCERTS • ATELIERS • RENCONTRES •



**ENGAGÉ.ES!**

BRuMM propose d'explorer cette année les multiples formes d'engagement dans les expressions musicales liées aux migrations récentes ou lointaines.

## JOURNÉE D'ÉTUDE ET D'ÉCHANGES

Mardi 15 mars | 13:00 > 18:00



**PointCulture Bruxelles**  
Rue Royale 145 - 1000 Bruxelles

### 13:00 | ACCUEIL

### 13:30 | TABLE RONDE

#### L'engagement des artistes migrants : une approche plurielle

Historiquement, la notion d'engagement des artistes est souvent comprise en référence exclusive à la mobilisation politique des populations exilées soit vis-à-vis du pays d'origine, soit vis-à-vis du pays de résidence. Or, l'engagement peut aussi être social ou simplement artistique. Cette première table ronde réunira **Emilie Da Lage**, sociologue (Université de Lille) qui s'est intéressée aux pratiques musicales des exilé-es dans le Nord de la France et **Tammam Al Ramadan**, musicien syrien réfugié en Belgique depuis 2015.

Moderateur : **Marco Martiniello**, directeur du CEDEM - ULg.

### 14:30 | INTERLUDE

**Tammam Al Ramadan** flûte ney

### 15:00 | TABLE RONDE

#### La pratique artistique féminine comme forme d'engagement en soi

Bien souvent, le fait d'être femme et musicienne émerge de la volonté de s'approprier une parole publique et une présence scéniques. Dans cette table ronde réunissant la danseuse **Nil Görkem**, la chanteuse **Laila Amezian** et **Jamila Akhdim**, une des musiciennes du projet Sultanats B'net Chaabi, nous évoquerons les tabous, les obstacles et les victoires de ces femmes qui imposent leur art dans un milieu et des répertoires majoritairement masculins.

Moderatrice : **Hélène Sechehaye**, docteure en ethnomusicologie, enseignante à l'ULB et au Conservatoire de Bruxelles.

### 16:00 | INTERLUDE

**Nil Görkem** danse | **Aykut Dursen** contrebasse |  
**Robbe Kieckens** percussions

### 16:30 | DOCUMENTAIRE

#### The Way Back

En 2015, le musicien **Hussein Rassim** a connu le voyage chaotique de milliers de migrants partis d'Irak. Avec sa compagne, la violoncelliste **Juliette Lacroix**, il décide de refaire le trajet de cette migration en sens inverse. A travers les étapes de ce *road movie* autobiographique, c'est toute la complexité de la migration en Europe qui se dévoile.

Un film de **Maxime Jennes** et **Dimitri Petrovic** (Belgique • 66' • 2019)

### 17:45 | DISCUSSIONS, INVITÉS SURPRISES ET CLÔTURE

#### INFOS ET RÉSERVATIONS

+32 (0)2 289 70 54  
pina.manzella@cbaib.be

**GRATUIT**

# HUSSEIN RASSIM & ALFREDO BRAVO

Vendredi 18 mars | 20:00

Représentation scolaire

Vendredi 18 mars | 14:00



Hussein Rassim oud  
Alfredo Bravo batterie



**Maison de la Création - MC NOH**

Ancienne Église Saint-Nicolas  
Place Saint-Nicolas 3  
1120 Neder-Over-Heembeek



**Hussein Rassim** est un musicien irakien, joueur de oud (luth oriental). Après avoir étudié au sein des meilleures écoles de musique irakiennes, il rejoint les groupes de musique Solo Baghdad et Arumbo. Il vit actuellement en Belgique, où il continue à jouer coûte que coûte. Il a récemment participé aux albums *Amerli* de Refugees for Refugees et *Migration* avec le groupe Nawaris.

Né au Chili en 1976, **Alfredo Bravo** habite à Anvers depuis 2002. Ce percussionniste n'a pas abandonné sa passion et a pu continuer à partager son talent au sein des groupes Flying Horsemain, Blackie & the Oohoos, Slumberland, Capsule... entre autres.

Dans le cadre du festival BRuMM, ces deux musiciens apprendront à se connaître et partageront leurs univers culturels et sonores lors d'une résidence à la MC NOH du 14 au 18 mars 2022. Le fruit de leur travail sera présenté lors de deux représentations le 19 mars : un concert pour public scolaire à 14h et un concert tout public à 20h. Une rencontre entre de jeunes MENA (mineurs non-accompagnés) du centre d'accueil FEDASIL et les artistes est prévue le mercredi 16 mars.

## INFOS ET RÉSERVATIONS

+32 (0)2 270 20 68

[accueilnoh@maisondelacreation.org](mailto:accueilnoh@maisondelacreation.org)

[www.maisondelacreation.org](http://www.maisondelacreation.org)

**GRATUIT**



# LISA ROSILLO & MICHEL MAINIL QUARTET

Samedi 19 mars | 20:00

Lisa Rosillo chant  
Michel Mainil saxophone  
Alain Rochette piano  
Nicolas Yates contrebasse  
Antoine Cirri batterie

Spectacle  
jeune public (10-12 ans)  
Vendredi 18 mars | 10:00  
PAF : 3 €



PHOTOS © PHILIPPE DEBRA



Le Senghor

Chaussée de Wavre 366  
1040 Etterbeek



## VICTOR JARRA, LE POÈTE AU CHANT LIBRE

Un frisson le long de l'échine, des accords de guitare, une poésie sans frontières, un nom : **Victor Jara**. Un homme aux mélodies imagées, aux mots révolutionnaires, à l'arrière-goût amer. Un utopiste observateur d'une société en évolution, qui chante pour combattre, et qui prose pour adoucir.

Non sans émotions, le saxophoniste innovateur **Michel Mainil** et l'audacieuse chanteuse hispanique **Lisa Rosillo** embarquent pour un nouveau projet musical aux accents historiques en hommage au chanteur révolutionnaire chilien assassiné par la dictature de Pinochet en 1973.

Les arrangements du pianiste **Alain Rochette** explorent une poésie chilienne jazzifiée accompagnée du swing de **Nicolas Yates** et des rythmes incandescents d'**Antoine Cirri**.

Saxophone, voix, piano, contrebasse et batterie dressent le portrait d'un grand poète, d'un musicien, d'un homme libre... Victor Jara.

### INFOS ET RÉSERVATIONS

+32 (0)2 230 31 40  
reservation@senghor.be  
www.senghor.be

PAF

10 € tarif plein

9 € prévente

8 € tarif réduit

# BANALENKE

Samedi 26 mars | 20:30



PHOTO © MIPORO

Zénon Kasanzi percussions et lutherie sauvage  
Hugues Libert clavier, saxophone  
Timour Montil batterie  
François Charles « Franky » basse  
Madi Niekema chant, n'goni, djembé, guitare  
Emmanuel Bicaba balafon, percussions



La Vénérerie/Espace Delvaux

Rue Grâtès 3

1170 Watermael-Boitsfort



**Banalenke** est né de la rencontre entre musiciens originaires d'Afrique subsaharienne et musiciens belges, entre chants traditionnels africains et jazz. Les compositions associent balafon, n'goni, guitare, basse, saxophone, voix et pour la partie rythmique batterie, djembé, doum, sangba, kekeni mais aussi instruments de lutherie alternative (création d'instruments à partir de matériaux de récupération).

Le résultat est un concept musical puissant, festif et pop. Des morceaux qui disent l'importance des origines, de la famille, du besoin de liberté et de vivre hors des normes.

Une musique nourrie par le vécu des musiciens, de cultures différentes mais portant un même message d'unité.



## INFOS ET RÉSERVATIONS

+32 (0)2 663 85 50

[www.lavenerie.be](http://www.lavenerie.be)

PAF  
prix libre  
et conscient

Mehdiya **clavier, chant**  
Jamila, Kaouthar, Karima et Souhaila  
**percussions, chant**

# CHAABI HABIBI

Dimanche 27 mars | 15:00



PHOTO © YOUSSEF AABICH

INFOS ET RÉSERVATIONS  
+32 (0)2 420 37 27  
info@lavillaculture.be  
www.lavillaculture.be



GRATUIT



La Villa - Centre culturel de Ganshoren

Place Guido Gezelle 26  
1083 Ganshoren



**Chaabi Habibi** s'invite à la Villa pour un après-midi convivial autour de la musique chaabi. Un moment de rencontre avec une conférence musicale et un concert qui mettra le focus sur la pratique de cette tradition par les femmes de la diaspora marocaine de Belgique.

## 15:00 | LE MYSTÈRE DES VOIX CHAABI

Une conférence musicale proposée par la musicologue **Hélène Sechehaye** et la chanteuse **Laïla Amezian**. Plongez au cœur de ce genre musical traditionnel du Maroc tel qu'il se pratique encore aujourd'hui en Belgique. Une présentation basée sur une recherche et des portraits de femmes qui perpétuent cette tradition orale chez nous.

## 16:00 | SULTANATS B'NET CHAABI

A l'image des ghanayats, ces chanteuses qui depuis le début du siècle passé ont développé un art vocal et musical urbain propre aux villes du nord du Maroc, les **Sultanats B'net Chaabi** sont animées d'un désir de perpétuer en Belgique cette tradition musicale héritée des anciennes. S'accompagnant d'un clavier et de percussions, elles vous partageront leur passion pour ces mélodies et vous transmettront l'énergie envoûtante de ces rythmes transmis de génération en génération pour arriver jusqu'à nous !

Chaabi Habibi est un projet mené par HalfmOon asbl en partenariat avec MetX, Nakhla, Muziekpubliek, Bij' de Vizee Gasten, Vaartkapoen, Darna, Arenberg et Voix de Femmes. Avec le soutien de Vlaamse overheid voor Bovenlokale Cultuurprojecten, VGC Erfgoed, Accord de Coopération Communauté flamande et Communauté française, COCOP Service Culture-Musique, Un Futur pour la Culture-Fédération Wallonie-Bruxelles.





Depuis 2018, le festival BRuMM est dédié à la promotion des musiques migrantes à Bruxelles. Ville-Monde par excellence, avec plus de 180 nationalités différentes, Bruxelles est le lieu d'existence de répertoires musicaux très riches et d'une grande diversité. BRuMM souhaite contribuer à la connaissance, à la transmission et à la valorisation de ces musiques en les inscrivant durablement dans le patrimoine bruxellois. Comment évoluent-elles, se transforment-elles, se transmettent-elles dans la capitale de l'Europe ? Pour répondre à ces questions, le festival allie concerts, rencontres, médiation et recherche-action dans un esprit convivial et festif.

- 15.03 | PointCulture Bruxelles | Journée d'étude et d'échanges
- 18.03 | Maison de la Création NOH | Hussein Rassim & Alfredo Bravo
- 19.03 | Le Senghor | Lisa Rosillo & Michel Mainil Quartet
- 26.03 | La Vénérie | Banalenke
- 27.03 | La Villa | Chaabi Habibi

[www.brummfestival.be](http://www.brummfestival.be)

 @BRuMMFestival •  BRuMM Festival TV



BRuMM est un projet à l'initiative des centres culturels La Villa (Ganshoren), la Maison de la Création (Bruxelles-Nord), Le Senghor (Etterbeek), La Vénérie (Watermael-Boitsfort), coordonné par le Centre Bruxellois d'Action Interculturelle (CBAI), en partenariat avec PointCulture Bruxelles, le Laboratoire de Musicologie de l'ULB, le Centre d'Etudes de l'Ethnicité et des Migrations (CEDEM-ULG) et Digital TransMédia. Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Commission Communautaire Française (Cocof).

Editeur responsable : Alexandre Ansay • CBAI • avenue de Stalingrad 24 - 1000 Bruxelles • Illustration et conception graphique : fred-navez.be

